

Г. Вардалахъ, челоѡкъ ученъ и глубокомысленъ, кога бѣше главный преподаватель на Одеското гръцко училище, разсуди за потребно да сочини пълнъ новогръцкъ граматикъ за училището, която и ся напечата въ 1829-тъ годинъ въ Одесж.

Вардалаховата граматика на новиятъ гръцки языкъ стана ново свѣтило на дѣцата, и учението получи нова методж. Гръцитѣ вѣки почехж да учатъ първо новиятъ и подиръ стариятъ языкъ, и така юношеството имъ съ юнацки стѣпки вжрви въ совершенство.

Дали е присуждено и бжлгаретѣ да вжрвжтъ по той примѣръ!

Да не помисли нѣкой, чи писахме горното писмо (1836 г.), за да ся покажимъ самопразний¹⁾ поправителъ на бжлгарската словесность. Това може да стане сосъ общо согласие на учителитѣ и писателитѣ*), на които и предложихме нашето мнѣние, по примѣръ руский, които изфжрлихж отъ азбукжтъ много букви, да изфжрлимъ и ми ония, които иматъ равенъ²⁾ гласъ, и да пишемъ съ еднж буквж сичкото, дѣто така да улеснимъ учението и да направимъ языкътъ по-равенъ и по-гладжкъ.

За нашето нещастие тая леснина не може да ся разбере почти отъ никого, защото сѣки изгуби си времето да ся учи тая непотребнж ортография, и това ся вкорѣни вѣки въ сжрд-

*) Прилично е да упомѣнемъ тука за самоправнитѣ мислители наши (отъ младитѣ учени): а) г. Бусилинъ,³⁾ когото приѣха въ Московскійатъ университетъ да свжрше учението си, що почна во Атина, издаде Бжлгарскитѣ букваръ,⁴⁾ когото напечата на свое ижживение,⁵⁾ нашъ соотечественикъ и любословець г. А. Хаджиогло,⁶⁾ да ся раздава на бжлгарскитѣ училища. Но той юноша, кому сосъ време още обявихме нашето мнѣние, паднж въ тая погрѣшкж, да ще да исправе языкътъ, и направи букваръ по желанието си и пр. Не помисли Бусилинъ, чи таква новина не може да има приемъ по Бжлгариятъ, дѣто вѣки ся преучихж въ церковнжтъ.⁷⁾ Не знаемъ какъ приѣхж нашитѣ азбукжтъ му по Бжлгариятъ, но пригласявами⁸⁾ соревнователътъ г. Хаджиогла да ся не отричъ и напредъ отъ добри работи. б) Другий ученикъ на Одескійатъ лицей, г. Н. Геровъ,⁹⁾ возиме¹⁰⁾ желание да подари сооченцитѣ си руси съ нѣщо бжлгарско и така измисли да преправе еднж бжлгарскж пѣснж на бжлгарски ритми.¹¹⁾ Ревностьж му голѣма, но опитностьж му млада. Стиховетѣ му, като неравни, станахж мжчни, безъ сякаква сладость. За да ги улесни, придума¹²⁾ ново произношение за я-тъ и ѣ-атъ. Ако сѣки стихословець¹³⁾ послѣдува неговъ примѣръ, прощѣвайте ся съ азбукжтъ.